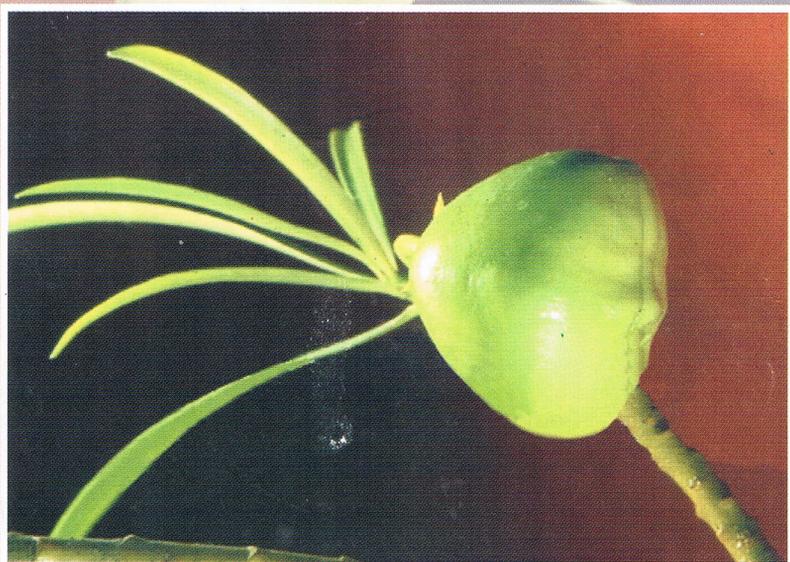




MINISTERIO DE SALUD
INSTITUTO NACIONAL DE MEDICINA TRADICIONAL
DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACION Y TECNOLOGIA



CUADERNOS DE MEDICINA TRADICIONAL

Dr. Hugo. E. Delgado Súmar

KUTICHIY, CUTIPADO Y AGRAVIO

19

Foto: Fernando Cabieses
Maichil (Thevetia peruviana)

Ant. Hugo E. Delgado Súmar

© De esta edición:

© INMETRA - Dirección General de Investigación y
Tecnología

Prohibida la reproducción parcial o total del contenido de este "Cuaderno", por cualquier medio, sin autorización expresa del autor.

Esta edición se edito en los talleres de :

INPUGRAF S.R.L. Jr. Rufino Torrico 491 - Lima
Teléfono: 428-4677 Cel.: 995-4113

PRESENTACION

La Serie «Cuadernos de Medicina Tradicional», de la que forma parte el presente número, tiene como finalidad principal la de proporcionar a los estudiantes y público en general, el material médico-antropológico que les permita profundizar en el conocimiento de nuestra herencia cultural y, al interior de ella, nuestra propia diversidad cultural, la riqueza de sus expresiones, las potencialidades que la caracteriza, que, como éstas, integradas e interrelacionadas con la ciencia moderna, permiten reelaborar formas alternativas de solución a los problemas que confrontamos.

Del mismo modo, coadyuvar en la formación de los profesionales de la salud, a fin de que estén capacitados para conocer e interpretar la realidad objetiva (económica, social, política y cultural) y los condicionantes subjetivos de tipo psicosocial para actuar de una

manera integral ante las condiciones que rodean el proceso salud-enfermedad de las personas, los grupos y las comunidades.

El presente «Cuaderno», ha sido redactado por el Doctor Hugo Delgado Súmar, Antropólogo Asesor de la Dirección General de Investigación del Instituto Nacional de Medicina Tradicional, respaldado por un largo e intenso trabajo de investigación en la antropología médica.

Su contenido hace una revisión de los síndromes culturales que en la Medicina Tradicional, bajo la denominación de KUTICHIY, CUTIPADO o AGRAVIO, implican «restituir, devolver, contestar, o replicar» algo a alguien; contraoperación ésta que puede ser llevada a cabo por personas, animales y plantas. En ellas, por no corresponder al tema, se han omitido las formas de Kutichiy que se llevan a cabo para contrarrestar los efectos de la brujería. La riqueza de la información, sistematizada con clara distinción de las tradiciones regionales a las que pertenecen, permiten ver a un tiempo la variedad y la unidad del pensamiento médico andino.

Dr. Fernando Cabieses
Jefe del Instituto Nacional de
Medicina Tradicional-INMETRA



I. INTRODUCCIÓN

En la concepción andina del mundo, todo tiene vida y no existe elemento estático o muerto; la tierra, los cerros, las fuentes de agua, las plantas y los animales están animados por espíritus, y éstos, al igual que el hombre, son ambivalentes: poseen en sí mismos un lado benévolo y un lado malévolo. Consecuentemente, plantas y animales sienten y reaccionan -positiva o negativamente- ante las acciones de los hombres.

En este contexto, en el mundo quechua-aymara, KUTICHI expresa una «contraoperación que se practica para contrarrestar los efectos del hechizo o brujería para que los fines pretendidos no tengan efecto», y KUTICHIY es «restituir, devolver, contestar, o replicar» algo a alguien. Derivado de ello, en la Amazonia peruana se utiliza el término CUTIPAR¹ para referir la «venganza, reacción o respuesta que los brujos, cualquier persona, las plantas o animales, realizan al devolver un daño o mal a quien intenta producirlo». La «venganza» que implica el kutichiy o el cutipado por parte de plantas y animales, en respuesta a actos humanos, generalmente se entiende como una maldición; y ésta genera automáticamente una enfermedad. En la totalidad de los casos que se registran en la sierra, la venganza recae directamente en el transgresor; en cambio en la

1 Cutipar: Cópiti: hechizar y Copiti: vengarse (Shipibo-Conibo); Jinu, Jipay, Jipachu, Jinusu (Peba-Yagua); Mimitkiatin (Achuar-Shiwiari); Tsuwápat (Aguaruna); Gapnuuru, wukaalu (Piro).

Amazonia, el cutipado asume tres formas, la segunda de las cuales se caracteriza por proyectar la venganza en el hijo -generalmente recién nacido- de la persona (hombre o mujer), causante del hecho. La tercera, que también se proyecta en el hijo, es el Cutipado por contacto con cadáveres, tipo en el que no se cumple el presupuesto de venganza, y por lo tanto, constituye en la práctica una forma de Qayqa.

Los grupos quechuas de la amazonia, ubicados en la Provincia de Lamas dan cuenta de una forma de Kutichiy denominada AGRAVIO, considerada como un contagio mágico que se manifiesta a través de enfermedades, que recaen en los hijos de los transgresores, y que constituyen la sanción por el quebrantamiento de los tabúes.

Kutichiy, cutipado y agravio, en relación a la naturaleza, expresan -a no dudarlo- la racionalidad de las diferentes formas de organización andina en el uso, control y conservación de los recursos naturales, en tanto éstos constituyen garantía de producción y de reproducción social. Kutichiy, cutipado y agravio, constituyen normas de control social que regulan el comportamiento de los hombres entre sí y entre ellos y la naturaleza; su negación sólo puede constituir depredación y depredación no significa vida, ni aún enfermedad, significa muerte.



II. EL KUTICHIY

1. Uywa ñakayqa: la «Maldición de los animales».

Por pisar, herir (con piedras o herramientas) o fastidiar a los animales, ya sea jugando o trabajando en las labores agrícolas, picando las piedras o transitando por el camino: caracoles, culebras, lagartijas, lagartos, ratones, sapos, taparacos, tarántulas. Afecta a adultos y niños.

Denominaciones:

- Jamp'atu tiwkask'a, Jamp'at t'iukha o Jamp'atu chupuntitu (Puno)
- P'istiha o Phistija (Puno)
- Ttiuka, T'iuka, T'iukha² o t'iukjhata (Puno).

Síntomas:

Aparición de erupciones cutáneas y/o abscesos, generalmente en las extremidades superiores e inferiores, con una forma que reproduce la del animal, que se considera se producen por que el animal «chupa» la sangre de la persona; en el caso de los sapos, por haber sido escupido (contagiado) con el líquido de su espalda.

2 En aymara Ttiucca, Cchupu: Postema, divieso.

Por jugar con aves muertas, especialmente con el Pájaro bobo. Afecta principalmente a los niños.

Denominaciones:

- T'uku³ (Puno).
- Uywa Ñakayqa (Ayacucho).

Síntomas:

Aparición de abscesos o hinchazones que erupcionan al madurar; fuerte escozor y dolor.

2. Sacha ñakayqa: la «Maldición de los árboles».

Por cortar las ramas de los árboles en Luna Nueva.

Denominaciones:

- Kurumi⁴.

3 (1) En quechua, Tuku: Buho, ave nocturna, cuya presencia y graznido es indicio del mal agüero. (2) T'uku: Síncope, alteración momentánea de la sensibilidad y el movimiento. Ataque, acometividad de una enfermedad. Aplopejía, suspensión brusca del sentido y el movimiento.

4 Kurumi: pequeños insectos que abundan en la Ceja de Selva de San Juan de Oro y aparecen en Luna Nueva.



Síntomas:

Aparición de heridas (en forma de rasguños) en la manos que se asemejan al camino que hace el animal, fuerte escozor y ardencia.

3. Ruru ñakayqa: la «Maldición de los productos»⁵.

Por derramar y pisar sin ningún respeto los productos de la tierra (papas, ocas, granos) y los productos elaborados por el hombre.

Denominaciones:

- Itawi (Puno).

Síntomas:

Es como si los productos dieran el aire a las personas, provocando la aparición de granos en todo el cuerpo, con fuerte escozor.

5 Guaman Poma da cuenta de dos enfermedades causadas por dejar caer productos: Sara ormachisca (por haber dejado caer maíz) y Papa urmachisca (por haber dejado caer papa).

III. EL CUTIPADO (JAHUINQUIN COPIA O COPIA)

1. Cutipado Directo de animales y plantas.

Viajar por el río en las noches.

Denominaciones:

- Cutipado del Bufeo.

Síntomas:

En los niños: náuseas, diarreas y debilitamiento general. En mujeres que se encuentran en período menstrual: cólicos violentos y dolores abdominales acompañados de vómitos y diarreas.

Caminar por el monte sin cuidado y pisar la flema de la boa.

Denominaciones:

- Cutipado de la boa.

Síntomas:

En los adultos: dolores en las piernas y algunos quedan lisiados.

Comer o ingerir carne o hígado de saltón.

Denominaciones:

- Cutipado de saltón.



Síntomas:

En los niños: diarreas, vómitos, dificultad respiratoria y balonamiento abdominal. En los adultos: diarreas, fiebre elevada y lesiones a la piel con aspecto de quemadura.

Incumplimiento de la dieta (privación de picantes, ácidos, manteca, carne de cerdo, de huangana o sachavaca y de relaciones sexuales).

Denominaciones:

- Cutipado de Ojé.

Síntomas:

Edema generalizado y diarreas.

2. Cutipado proyectado de plantas y animales.

Encuentro sorpresivo del padre o la madre con una boa.

Denominaciones:

- Cutipado de la boa.

Síntomas:

En el niño, vómitos y edema doloroso en las articulaciones.

Ser atacada la madre estando embarazada con el perezoso.

Denominaciones:

- Cutipado del perezoso.

Síntomas:

En el niño: deficiencias intelectuales o físicas al nacer.

Tener el padre encuentros sorprendentes con animales y ciertas plantas.

Denominaciones:

- Cutipado de plantas y animales.

Síntomas:

En los niños: piodermatitis caracterizada por lesiones o pequeños chupos en la piel, el «Nonveta» (furúnculos) o el «Huacan nombre» o vaca chupo (chupo grande).

Tocar, ver u oler -aún a distancia- las plantas Meramis-Rao.

Denominaciones:

- Cutipado por plantas Meramis-Rao.

Síntomas:

«Popón chesharao»: chupos en la piel; «Genenrompan»: dolor de cabeza e inflamaciones de la cara; «Chirapani rao»: chupos y fiebre; «Puenmoshnatane»: alergias y ronchas; «Quequereyarao»: dolor de cabeza y fiebre.

Cortar el padre la Lupuna o Sholon iravana.

Denominaciones:

- Cutipado de la Lupuna.

Síntomas:

Hinchazón del abdomen, vómitos y diarreas.



3. Cutipado proyectado de la conducta de las personas.

Por tener los padres relaciones sexuales fuera del matrimonio.

Denominaciones:

- Cutipado de relaciones sexuales.

Síntomas:

En los bebés menores de 8 días de nacido: flemosidad por la boca, diarreas con moco y sangre, dificultad respiratoria.

4. Cutipado proyectado del contacto con los muertos.

Por presenciar un muerto estando embarazada.

Denominaciones:

- Cutipado de muerto en las madres.

Síntomas:

En el recién nacido sudores fríos, tos, fiebre moderada y diarreas que generalmente provocan la muerte.

Por mirar o tocar a un muerto.

Denominaciones:

- Cutipado de muerto en los padres.

Síntomas:

En el niño recién nacido: palidez, irritabilidad, vómitos y diarreas con sangre.

IV. EL AGRAVIO O CONTAGIO MÁGICO

1. Agravio o contagio mágico de animales.

Tener el padre contacto directo, durante un período inmediatamente anterior o posterior al nacimiento de la criatura, con cosas y seres considerados tabú, por estar dotados de poder asociado a un espíritu.

Denominaciones:

- Agravio de Víboras.
- Agravio de Caballos.
- Agravio de Cerdos.

Síntomas:

En niños recién nacidos hasta la edad de 2 meses, especialmente cuando son delicados: hinchazones, vizquera, legañas, fiebres altas y torceduras, entre otros.

Cazar y desollar animales en el monte antes del nacimiento.

Denominaciones:

- Agravio del Tigre.

Síntomas:

Ceguera en el recién nacido.

**INSTITUTO NACIONAL DE MEDICINA TRADICIONAL
- INMETRA -**

**Teléfonos: 332-1716 - 423-4402. Fax: 423-4544 (Lima)
Apartado Postal: 11-0136**

E-mail: inmetra@telematic.edu.pe